

DỰ LUẬT 50

Tu chính này, được đề xuất bởi Tu chính theo Hiến pháp của Quốc hội số 8 trong Phiên họp Thường niên 2025–2026 (Chương 156 trong Nghị quyết, Điều luật năm 2025), tu chính rõ ràng Hiến pháp California bằng cách bổ sung một mục vào đó; vì vậy, các quy định mới được đề xuất bổ sung sẽ được in bằng *chữ nghiêng* để cho thấy rằng đây là quy định mới.

TU CHÍNH ĐƯỢC ĐỀ XUẤT CHO ĐIỀU XXI

Thứ nhất—Dự luật này sẽ được gọi là và có thể được trích dẫn là “Đạo luật Ứng phó Gian lận Bầu cử”.

Thứ hai—Nhân dân Tiểu bang California xác nhận và tuyên bố những điều sau:

(a) Tổng thống Donald Trump đã kêu gọi các tiểu bang do đảng Cộng hòa lãnh đạo tiến hành việc tái phân chia khu vực bầu cử quốc hội giữa thập kỷ chưa từng có để thao túng cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ của Hoa Kỳ năm 2026 trước khi việc bỏ phiếu bắt đầu.

(b) Tiểu bang Texas đã triệu tập một phiên đặc biệt của Cơ quan Lập pháp để vẽ lại bản đồ các khu quốc hội nhằm tạo lợi thế bất công cho đảng Cộng hòa.

(c) Cơ quan Lập pháp của Tiểu bang Florida đã thành lập một ủy ban đặc biệt để thúc đẩy việc tái phân chia khu vực bầu cử giữa thập kỷ bất thường nhằm tạo lợi thế bất công cho đảng Cộng hòa.

(d) Đảng Cộng hòa đã thúc giục Tiểu bang Ohio thực hiện việc tái phân chia khu vực bầu cử giữa thập kỷ để tạo thêm nhiều ghế Quốc hội cho đảng Cộng hòa một cách bất công.

(e) Các viên chức Cộng hòa tại các Tiểu bang Indiana, Missouri, New Hampshire, Nebraska, và South Carolina cũng đang xem xét lời kêu gọi của Tổng thống Trump về việc tái phân chia khu vực bầu cử quốc hội giữa thập kỷ để tạo lợi thế bất công cho đảng Cộng hòa.

(f) Tổng thống Trump và đảng Cộng hòa đang tìm cách giành đủ ghế thông qua việc tái phân chia khu vực bầu cử để thao túng kết quả cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ của Hoa Kỳ năm 2026 bất kể lá phiếu của nhân dân.

(g) Âm mưu gian lận bầu cử của Tổng thống Trump là một tình trạng khẩn cấp đối với nền dân chủ của chúng ta.

(h) Cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ của Hoa Kỳ năm 2026 là cơ hội duy nhất để cử tri bảo đảm sự kiểm soát và cân bằng cần thiết chống lại chương trình nghị sự nguy hiểm của Tổng thống Trump.

(i) California từ lâu đã đi đầu quốc gia về việc tái phân chia khu vực bầu cử công bằng, độc lập và phi đảng phái.

(j) California kêu gọi tất cả các tiểu bang khác cam kết về bản đồ công bằng và vô tư.

(k) California có trách nhiệm bảo vệ nền dân chủ.

(l) Cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ của Hoa Kỳ năm 2026 cho Quốc hội phải được tiến hành trên một sân chơi bình đẳng, không có lợi thế cực đoan và bất công cho đảng Cộng hòa.

(m) Nhân dân California, chứ không phải chính trị gia, nên có quyền phê duyệt các bản đồ khu quốc hội tạm thời để ứng phó với âm mưu gian lận bầu cử của Tổng thống Trump.

(n) Nhân dân mong muốn rằng bản đồ tạm thời của California được thiết kế để vô hiệu hóa việc chia khu thiên vị đảng phái mà các tiểu bang do đảng Cộng hòa lãnh đạo đang đe dọa thực hiện, mà không làm suy giảm sự đại diện công bằng cho tất cả các cộng đồng.

Thứ ba—Bổ sung Mục 4 vào Điều XXI như sau:

MỤC 4. (a) Chính sách của Tiểu bang California là ủng hộ việc sử dụng các ủy ban tái phân chia khu vực bầu cử công bằng, độc lập và phi đảng phái trên toàn quốc. Nhân dân Tiểu bang California kêu gọi Quốc hội Hoa Kỳ thông qua luật liên bang và đề xuất một tu chính cho Hiến pháp Hoa Kỳ yêu cầu sử dụng các ủy ban tái phân chia khu vực bầu cử công bằng, độc lập và phi đảng phái trên toàn quốc.

(b) Để ứng phó với việc tái phân chia khu vực bầu cử quốc hội tại Texas năm 2025, và bất kể mọi điều khoản khác của Hiến pháp này hoặc luật hiện hành, các địa hạt đơn vị cho Quốc hội được quy định trong Dự luật Quốc hội 604 của Phiên họp Thường kỳ 2025–26, theo yêu cầu của Chương 5 (bắt đầu với Mục 21400) của Phần 21 trong Bộ luật Bầu cử, sẽ tạm thời được sử dụng cho mọi cuộc bầu cử quốc hội cho nhiệm kỳ bắt đầu từ hoặc sau ngày điều khoản này có hiệu lực và trước khi có chứng nhận các đường ranh giới quốc hội mới do Ủy ban Tái phân chia Khu vực Bầu cử Công dân vẽ theo tiểu mục (d).

(c) (1) Bộ trưởng Tư pháp có quyền pháp lý duy nhất để bảo vệ mọi hành động liên quan đến bản đồ khu quốc hội được thông qua theo tiểu mục (b).

(2) Tòa án Tối cao California có thẩm quyền ban đầu và duy nhất trong tất cả các vụ việc mà bản đồ khu quốc hội được thông qua chiếu theo tiểu mục (b) bị phản đối.

(d) Ủy ban Tái phân chia Khu vực Bầu cử Công dân, được thành lập theo Mục 1, sẽ tiếp tục điều chỉnh đường ranh giới của các địa hạt Quốc hội, Thượng viện Tiểu bang, Hạ viện và Hội đồng Bình đẳng Thuế phù hợp với tiêu chuẩn và quy trình quy định trong Mục 2 vào năm 2031, và cứ mỗi 10 năm sau đó theo Mục 1.

Thứ tư—Các điều khoản của dự luật này có thể tách rời. Nếu bất kỳ phần, mục, tiểu mục, đoạn, mệnh đề, câu, cụm từ, từ ngữ, hoặc việc áp dụng nào của dự luật này vì bất kỳ lý do nào bị tòa án có thẩm quyền tuyên bố vô hiệu thì quyết định đó sẽ không ảnh hưởng đến hiệu lực của các phần còn lại của dự luật này. Cơ quan Lập pháp theo đây tuyên bố rằng nếu được chấp thuận, họ sẽ thông qua dự luật này và mọi phần, mục, tiểu mục, đoạn, mệnh đề, câu, cụm từ, từ ngữ và việc áp dụng không bị tuyên bố vô hiệu hoặc vi hiến, mà không cần xét đến việc bất kỳ phần nào của dự luật này có thể bị tuyên bố vô hiệu sau đó.